







# ԼՈՒՐԵՐ

## «Ստրատֆոր». Ղարաբաղի Հարցում Հնարաւոր է Նշանակալից Շրջադարձ

Հստ «Ստրատֆոր» հետազոտական կենտրոնի, Լեռնային Ղարաբաղի երկարատև, սառեցուած հակամարտութիւնում առաջիկայ ամիսներին հնարաւոր է նշանակալից շրջադարձ կատարուի:

«Գնալով աճում են նախանշանները, որ Ռուսաստանը եւ Ասրպէճանը կարող են համագործակցել՝ խաթարելու Հայաստանի եւ Ասրպէճանի միջեւ սոսատուս քվոն, կապուած այն բանի հետ, որ Ռուսաստանը պատրաստում է խաղաղապահներ ուղարկել այնտեղ եւ փորձել երկարաժամկետ վերահսկողութիւն սահմանել տարածաշրջանի նկատմամամբ», - գրում են «Ստրատֆոր»-ի վերլուծաբանները:

Նրանց խօսքով, կարելի է նշաններ տեսնել, որ Լեռնային Ղարաբաղի աւելի քան երկու տասնամեկ սառեցուած հակամարտութեան հանդէպ Ռուսաստանի ռազմավարութիւնը սկսում է փոխուել:

«Ամէն դէպքում, նախկինի համեմատ Ասրպէճանի եւ Ռուսաստանի վերջին ամիսների շատ աւելի լաւ յարաբերութիւնները մտածելու տեղիք են տալիս, թէ արդեօք Մոսկուան Ասրպէճանին հրապուրիչ առաջարկ չի արել Լեռնային Ղարաբաղի խիստ ազգայնական թեմայով», - գրում են վերլուծաբանները՝ նշելով, որ Ասրպէճանին յոզնեցրել են ԵԱՀԿ-ի միջնորդութեամբ տարուող բանակցութիւնները եւ Եւրոպայի հետ համագործակցութիւնը, եւ Ասրպէճանը կը ցանկանար տեսնել, թէ արդեօք վերջին տարիներ ուազմական պատրաստուածում:

թեան օգնութեամբ չի կարող տարած քնները հետ բերել:

«Հայաստանը, զբաղեցնելով այդ տարած քնների բարձունքները, պահպանում է Ասրպէճանի նկատմամբ ու ուղղական առաւելութիւնը եւ ակնյայի տարածուածուս քվոն», - արձանագրում է «Ստրատֆոր»-ը՝ ընդգծելով. - «Միակ ճանապարհը, որը Լեռնային Ղարաբաղի հարցում Հայաստանին կը ստիպի վերաբանակցնել պայմանները, մարտական գործողութիւնների վերակումն է, եւ Ռուսաստանը՝ որպէս Հայաստանի միակ հովանաւորը, դրանց վերջ տալու համար կը խաղաց միջնորդի գլխաւոր դերը: Մենք կասկածում ենք, որ այս պլանը կարող է Հայաստանի վրայ դրուել միայն դիւնապիտական միջոցներով», - գրում են «Ստրատֆոր»-ի վերլուծաբանները՝ վերջում նշելով, թէ, այնուածենայնիւ, չեն կարող վատահ լինել, որ այս սցենարն անպայման կ'իրագործուի, սակայն բաւականին նշաններ ունեն, ինչը թոյլ է տալիս Լեռնային Ղարաբաղի հարցով հնարաւոր ցնցումները դնել իրենց հետագութիւնների ցանկի առաջին շարքում:

«Ունենալով Լեռնային Ղարաբաղը իր որդեգրմանը պապող տարած քնների ցանկում՝ Ռուսաստանը հաւատարիմ կը մնայ իր սահմաններից դուրս ոտքի տեղ անելու եւ աւելի ընդլայնելու քաղաքականութեանը», - նշուած է «Ստրատֆոր»-ի վերլուծութիւնների ուազմական պատրաստուածում:

«Ունենալով Լեռնային Ղարաբաղը իր որդեգրմանը պապող տարած քնների ցանկում՝ Ռուսաստանը հաւատարիմ կը մնայ իր սահմաններից դուրս ոտքի տեղ անել կասպից ծովով: Այո՛, Ասրպէճանը այս հարցում մեզ համար լուրջ մրցակից է: Ասրպէճանում հիմա նոյնպէս երկաթուղի է կառուցում 400 մլն դոլար արժողութեամբ: Որտեղ է այդ գումարը, որտեղ է 3 մլրդ 200 մլրդ: Ինքներդ դատէք», - եզրափակեց Գոհար հսկանդարեանը:

«Ճիշտ է, մենք ԵՏՄ անդամ

## Լեւոն Հայրապետեանը Ազատուեց Նաեւ Տնային Կալանքից

Քանի որ սպառուել էր քննութեան ընթացում կալանքի տակ գտնուելու առաւելացուած ժամանակը՝ Մովկուալի դատարանը հայազգի գործարար Լեւոն Հայրապետեանի տնային կալանքը փոխարինել է Ռուսաստանից չբացակայելու մասին սպորազութեամբ:

ՏԱՄՄ լրատուական գործակալութեան վորխանցմամբ՝ Հայրապետեանի տնային կալանքի ժամանակը լրացել էր Մեպտեմբերի 15-ին:

Հայրապետեանը, լիշեցնենք, մեղադրում է 2008 թուականին «Բաշնեֆտ» ընկերութեան վաճառքի ժամանակական խարդախութիւն անելու մէջ: Նա ձերբակալուեց, ապա անցած տարուայ Յուլիսին կալանաւորուեց: Հոկտեմբերի սկզբին առողջական խնդիրների պատճառով նրա նկատմամբ իսպահանման միջոցը փոխարինուեց տնային կալանքով: Լեւոն Հայրապետեանը մեղադրում է նախկին սպառութեամբ:



Հայազգի գործարար  
Լեւոն Հայրապետեան

տոր իգոր իգմեստելի մօրից խարդախութեամբ 700 հազար դոլար իւրացնելու մէջ եւ այս գործով կալանքի տակ էր անցած տարուայ Մեպտեմբերից: Այս տարուայ Ապրիլին, սակայն, Հայրապետեանի գործն անջատուեց «Բաշնեֆտ»-ի ընդհանուր գործից, եւ այժմ նրան մեղադրում է միայն գումարների իւրացման դրուագը:

### Բ. Էստուկեան.

## «Թուրքիայի Հայերի Մեծ Մասը Քուէարկել է Քրդական Կուսակցութեան Օգտին

Ներկայումս Թուրքիայի համեմատ առաջնորդ տարիների համեմատ առաւել քաղաքականացուած են: Այս մասին, այսօր՝ սեպտեմբերի 14-ին, երեւանում տեղի ունեցած քննարկման ժամանակ յայտարարել է Ստամբուլի «Ակօս» շաբաթաթերթի հայերէն էջերի խմբագիր Բագրատ հստուկեանը:

Անդրադառնալով Թուրքիայի հայկական համայնքի այսօրուայ իրավիճակին, հստուկեանը նշել է, որ հայերը սովորաբար միշտ քուէարկում են աջ կուսակցութիւնների օգտին:

«Սակայն այս ողջ գործընթացի ընթացքում կարենոր փոփոխութիւն տեղի ունեցաւ: Հայկական համայնքի ներկայացուցիչների մեծամասնութիւնը գուէարկեց քրդական ժողովուրդների գեմոկերպարի ժողովուրդների մեջոցների գալութեամբ: Որտեղ է այդ գումարը, որտեղ է 3 մլրդ 200 մլրդ: Ինքներդ դատէք», - եզրափակեց Գոհար հսկանդարեանը:



«Ակօս»-ի հայերէն բաժնի խմբագիր Բագրատ հստուկեան

Նա նաեւ յաւելել է, որ յունական համայնքը նոյնպէս վերջին ընտրութիւններում տեղի ունեցաւ: Հայկական համայնքի ներկայացուցիչների մեծամասնութիւնը գուէարկեց քրդական ժողովուրդների գեմոկերպարի ժողովուրդների մեջոցների գալութեամբ: Քուէարկան կուսակցութեան (HDP) օգտին: Սա աննախադէպ երեւոյթը, - ընդգծել է հստուկեանը:

## Փորձագէտ. Թուրքիան Այլատյացութեան Շատ Վտանգաւոր Վերածնունդ է Ապրում

Թուրքիան ներկայումս այլատյացութեան շատ վտանգաւոր վերածնունդ է պալու: Այս մասին, լրագրողների հետ հանդիպման ժամանակ նշել է Քաղաքական եւ միջազգային հետազոտութիւնների հայկական կենտրոնի փորձագէտ Ռուբէէն Մեհրաբեանը:

Նրա խօսքով, Թուրքիայում այսօր քառու է տիրուում, եւ դա տեղի է ունենում, քանի որ այդ երկրի նախագահ Ռեժեփ Թայիփ է էրդուզութիւնների միանձնեաց իշխանութիւնների մեջոցների գալութեամբ:

Նրա խօսքով, Թուրքիայում այսօր քառու է տիրուում, եւ դա տեղի է ունենում, քանի որ այդ երկրի նախագահ Ռեժեփ Թայիփ է էրդուզութիւնների միանձնեաց իշխանութիւնների մեջոցների գալութեամբ: Այդ ամէնը նպաստում է ողջ տարածաշրջանագույնութեան մեծացմանը», - ընդգծել է փորձագէտը:

Յիշեցնենք, որ խոշոր աջական կուսակցութեան (PKK) միջեւ հարդարար խզուել է, թէ ժ բախում է բարեկարութիւնների ունենութեամբ:

Նոյն ժեղութիւնում այս կուսակցութեան պատճենութիւնների մեջ այս գումարը կատարվուած է այսօր գումարը կուսակցութեամբ:

Նոյն ժեղութիւնում այս կուսակցութեան պատճենութիւնների մեջ այս գումարը կատարվուած է այսօր գումարը կուսակցութեամբ:

Հր: Օլանտ նախապէս նման մետալներ յանձնած էր նաեւ երեք ամերիկացի երիտասարդներու եւ բրիտանացիի մը, որոնք եւս զսպած էին գինեալլը:

# ՄԱՍԻՒ

## ԱՄԵՆԱՎԱՐԴԱՐԱԿԱՆ ԱՂԲԻՒՐԸ ՀԱՅՐԵՆԻ ԼՈՒՐԵՐՈՒ



## ՍԵՒԱՆ ՆՇԱՆԵԱՆ.- ԹՈՒՐՔԻՈՅ ՀԱՐՑԵՐԸ ԿԸ ԼՈՒԺՈՒԻՆ ՄԻԱՅՆ ԷՐՏՈՂԱՎՆԻ ՀԵՌԱՑՈՒՄՈՎ

«Արեւելք» բացառիկ զրոյցը բանտէն 7 օրով ազատ արձակուած Սեւան նշանեանին Հետ:

Դեկտեմբեր 2013-էն ի վեր բանտարկուած Սեւան նշանեան, որ այսօր 7 օրով ազատ արձակուած է «Արեւելք»ին ըստ, թէ «Եղած կարգադրութիւնը միայն ինձի չի վերաբերի այլ բազմաթիւ բանտարկեալներու համար նմանօրինակ կարգադրութիւն եղած է»: Նշանեան նաեւ նկատել տուաւ, որ յետ այսու «բաց բանտարկն» ոէժիմով պիտի անցընէ իր բանտարկութիւնը: Ան ըստ, որ ցայսօր կը գտնուէլ Այտըն նահանգի Սուլթան Հիսար աւանի «Աղլանճա» բանտին մէջ ու յետ այսու պիտի փոխադրուի նոյն շրջանին մէջ գտնուող համեմատաբար աւելի լաւ պայմաններ ունեցող բանտ մը:

Նշանեան խօսելով իր դատական գործին մասին ըստ, թէ ներկայ պահու դրութեամբ իր բանտարկութեան ժամկետը 11.5 տարի է եւ եթէ այդ վճիռին վրայ աւելցուի այլ 6.5 տարուան վճիռ մը ապա բանտարկութեան տարիներուն թիւը կը հասնի 18 տարուան:

Հայազգի քաղաքական բանտարկեալը, որ արգելավակուած է իր հիմնած Շիրիննէ աւանին մէջ ապօրինի շինութիւններ կատարելու անհիմն մեղադրանքով որոշ վրդովմունք յայտնեց, իր հարցին կապակցութեամբ հայութեան ցուցաբերած ընդհանուր անտարբերութեան վերաբերեալ:

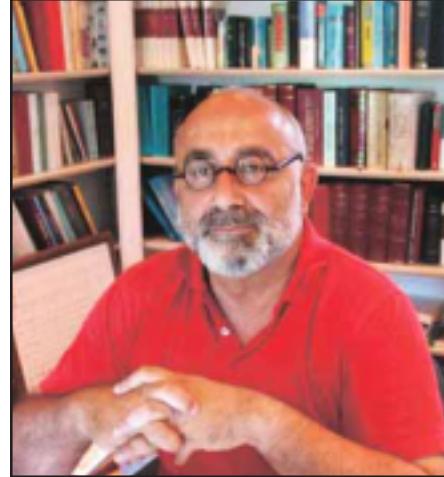
«Մեր ընկերները եւ մօտիկ համարուած ծանօթները չկրցան ոչ մէկ ձեռով իմ հարցին մասին լուսաբանումներ տալ: Օրինակ Պոլսոյ «Ակօս» պարբերականը ոչ մէկ տող գրեց իմ բանտարկութեան պայմաններուն մասին եւ այս մէկը մէծ ամօթ մըն է»: Հատ Նշանեանի իր անկախ ըլլարուն պատճառով է նաեւ, որ ազդու կողմեր տէր չկամսնեցան իր դատին հակառակ անոր, որ քիչ չէ թիւը այն մարդոց որոնք դրական կեցուածք ունին իր հանդէպ:

Հայ մտաւորականը նաեւ ըստ, որ հակառակ դժուարին պայմաններուն կը շարունակէ իր մտաւորական աշխատութիւնները բանտին մէջ: Ան նշեց, որ ներկացիս կ'աշխատի թրքերէն լեզուի պատմութեան նույիրուած հասորի մը վրայ, որ իր նմանօրինակ աշխատութիւններու շարքին 5-րդ հատորը պիտի ըլլայ:

Նշանեան պատասխանելով մէր հարցումին, իր թուրքիոյ մէջ (բանտ մուտք գործելէն ետք) տպագրուած «Աղըր Քիթապ» («Ծանր Գիրք» խմբ.՝ «Արեւելք») վիրքին մասին, ըստ, որ հատորը իր վերջին շրջանի հրապարակած յօդուածներուն 1000 էջերէ բաղկացող հաւաքածոն է: Ան նոյնպէս յիշեց, որ իր հատորները Հայաստանի մէջ պիտի հրապարակուին հրապարակախուն՝ Սարգիս Հացպանեանի ճիգերով:

Նշանեան պատասխանելով «Արեւելք»ի հարցումին կապուած թուրքիոյ այսօրուան զարգացումներուն յարեց՝ «Երկիրը մէծ խենթութեան մը մէջ է եւ իր ճամբան կորմնցուցած: Թուրքիա այսօր դժուար պայմաններու մէջ է ու մարդ չի կրնար կուահել թէ այս ընթացքով դէպի ուր կ'երթանք»:

Ան չի բացառեց, որ թուրքիան մասէ համընդհանուր պատերազմի մը մէջ: Հստ Նշանեանի թուրքիա այսօր հիւանդ է եւ այդ



Հիւանդութիւնը կապ ունի միջին արեւելքը հարուածող մէծ հիւանդութիւններուն հետ: Անոր կարծիքով թուրքիոյ համար այսօր կարեւորագոյն հարցը երկրի նախագահ էրտողանի հեռանալն է: «Երտողանը շատ դրական եւ ճիշդ բաներ ըրաւ այս երկրին համար բայց այսօր ան սպառած է եւ պէտք է հեռանայ: Անոր իշխանութիւնէն հեռացումը դուռը կը բանայ թուրքիոյ մէջ նոր հանգրուանի մը սկիզբին, որը պիտի ըլլայ լուծումներուն հանգրուան մը: Երտողանի հեռացումը մէծապէտ պէտք է թիւը ծանր վիճակի մասնուած թուրքիան: Երտողան 14 տարի է ի վեր կ'իշխէ թուրքիոյ մէջ եւ անոր պէտ զօրամոլ մարդ մը պէտք է վայրկեան առաջ հեռանայ իշխանութիւնէն: Երտողանը այսօր թուրքիոյ մէծապոյն բրոպլէմն է» եղրակացուց Սեւան Նշանեան:

Աւարտին խօսելով իր բանտարկութեան հանգամանքներուն

## ԿԱՐՈ ՓԱՅԼԱՎՆ ՀՁԲ-Ի ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՈՒԹԵԱՆ ՀԵՏ ՄԵԿՆԱԾ Է ճԻՉՐԵ ՔԱՂԱՔԻՆ ՊԱՇԱՐՈՒՄԸ ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿՈՒ



Քրտամէտ ՀՁԲ կուսակցութեան հայազգի երեսոխան Կարօ Փայլան կուսակցութեան պատասխանատուններու պատուիրակութեան մը հետ մեկնած է ճիզրէ (կամ ճէզիրէ): Պատուիրակութեան մաս կը կազմէն ՀՁԲ անդամ 2 նախարարներ եւ խորհրդարանի անդամ շուրջ 30 երեսփաններ: Մինչ ապահովական մարմիններ արգելք հանդիսացած են պատուիրակութեան անդամներուն քաղաք մուտքին, պաշարման տակ եղող

քաղաքը յայտնուած է մարդկացին ծանրագոյն պայմաններու մէջ:

Տարբեր աղբիւրներ կը յայտնեն, որ աւանին մէջ կը գտնուին ՊKK-ի անդամ աւելի քան 300 զինեալներ եւ պաշարման հետեւանքով ջուրի եւ մնունդի լուրջ տագնապներ կան: Նշենք, որ վերջին շրջանին ՊKK -ի զինեալներուն եւ թրքական ապահովական մարմիններուն միջեւ արձանագրութեան անդամներուն քաղաք մուտքին, պաշարման տակ եղող

տարկուիլ:»

Բացառելով թուրքիայէն ընդմիշտ հեռանալու մասին խօսքերը Նշանեան նկատել տուաւ, որ թուրքիոյ իշխանութիւններուն ուղածը արդէն իր երկրէն հեռանալն է, բայց ինք այդ քայլին պիտի չդիմէ ինչ աւ ըլլան հանգամանքները:

## ARMENIAN AMERICAN ORPHANS CHRISTMAS FUND, INC.

և «Քաջ Նազար» հանդէսն ու հեռուստաֆամը ներկայացնում է

## 16-ՐԴ ԱՄԵԱԿԻ ԹԵԼԵԹՈՆ

Ի ՆՊԱՍՍ ՍՈՒՐԲ ԾՆՈՒՆԴԻ ԲԻՄԱՆԴՐԱՄԻ, ԲԱՅԱՏԱՍԱՆԻ ԾՆՈՂԱՉՈՒՐԿ  
ԵՒ ԲԱՇՄԱՆԴԱ ԵՐԵԽԱՆԵՐԻ ՍԱՆԿԱՏՆԵՐԻ ՎԵՐԱՆՈՐՈԳՈՒԹԵԱՆ

## ԿԻՐԱԿԻ, ՍԵՎԱԿԵՄԲԵՐ 27, 2015, ԺԱՄ 3-12:00

## ARMENIAN AMERICAN ORPHANS CHRISTMAS FUND, INC.

Our 2015-2016 Project is to restore and renovate a Kindergarten in Gyumri, Armenia. Upon completion of our project, the kindergarten will be named "7 Agnel's" in memory of the Avetisyan family whose members were brutally massacred back in January, 2015.



and "KACH NAZAR" Magazine and TV Show

Presents

## 16th ANNIVERSARY TELETHON

ON SUNDAY, SEPTEMBER 27, 2015

FOR DISABLED CHILDREN AND FOR  
THE RESTORATION OF CHILDREN'S HOMES

Mail your check Please to, (A.A.O.C. FUND,) P.O.BOX 250038, GLENDALE, CA 91225

Tel: 818-246-0125 • 818-239-6880 818-292-9619

E-mail:forourkids99@gmail.com • www.forourkids99.com

Non-Profit Organization. a Tax Exempt 501 (c) 3 Charity.





# massis Weekly

Volume 35, No. 34

Saturday, September 19, 2015

## President Sarkisian Warns Against Azerbaijani Attempts to Destabilize the Region

DUSHANBE (RFE/RL) -- Armenian called on the Collective Security Treaty Organization (CSTO) to play a greater "peacekeeping" role as it took over the rotating presidency of the Russian-led military alliance of six former Soviet republics on Tuesday.

President Serzh Sarkisian offered to open a special training center for that purpose at the premises of an Armenian army brigade that contributes troops to the ongoing NATO-led missions in Afghanistan and Kosovo.

"It is time to create a basis organization on training CSTO peacekeepers," Sarkisian said at a CSTO summit held in Tajikistan's capital Dushanbe. "We propose that the training center of the peacekeeping brigade of the Armenian Armed Forces be considered as the foundation of that basis organization."

"We are ready to share our experience accumulated during a more than 10-year-long participation in various operations," he told Russian President Vladimir Putin and the other CSTO leaders.

The volunteer unit cited by Sarkisian has received considerable assistance from the United States and other NATO countries ever since it was set up in 2003. As recently as last month, U.S. military instructors trained the first group of teaching personnel for the Armenian army's new para-

medic school that will primarily cater for the peacekeeping brigade.

Addressing reporters in Dushanbe immediately after the summit, Sarkisian said that "expansion of the CSTO's peacekeeping potential" will be a major priority of the Armenian presidency of the Russian-led defense pact. But he did not elaborate on reasons for a greater CSTO peacekeeping role or specify possible areas of joint deployment by Russia and its ex-Soviet allies.

Sarkisian said in his summit speech that he briefed fellow CSTO heads of state on the "substantial increase in tensions" along "the line of contact" around Karabakh and the Armenian-Azerbaijani border. He blamed Azerbaijan for the periodical upsurges of fighting there, saying that they are "fraught with a destabilization of the situation in the entire region in the absence of a corresponding reaction from the international community."

Sarkisian said that he also raised the matter with the presidents of Russia, Belarus, Kazakhstan, Kyrgyzstan and Tajikistan at a closed session that preceded their public speeches at the gathering.

The Armenian leader has previously accused some of his country's ex-Soviet allies of effectively siding with Azerbaijan in the dispute.

## Armenia has Sheltered 2500 Syrian Armenians Since May

YEREVAN -- Armenia has accepted 2,500 Syrian-Armenians since May when fighting in Aleppo, their principal place of residence, escalated, Minister of Diaspora Hranush Hakobian said at the National Assembly today.

Their arrival raised to about 16,000 the official total number of Syrian Armenians currently living in their ancestral homeland.

Syria was home to up to 80,000 Armenians, most of them descendants of survivors of the 1915 genocide in Ottoman Turkey, before the outbreak of the bloody civil there four years ago. Most of them are thought to have fled the country since then.

Hakobian estimated that only around 15,000 Armenians remain in Syria now as she commented on their plight during the Armenian government's question-and-answer session in parliament. "Unfortunately, the situation in Syria is worsening by the day," she said. "A total of another 2,500 Syrian Armenians have come to Armenia since the May events," she added.

The Armenian government faced

growing domestic calls for the evacuation of the remaining Armenians in Syria as fighting in and around Aleppo between Syrian government troops and rebels intensified earlier this year. The government made clear then that it will not encourage or help them to leave Syria en masse without the consent of the leadership of their shrinking community. The latter has been opposed to such an exodus until now.

In May, Hakobian acknowledged that with no end in sight to the Syrian conflict the exodus may only be a matter of time. The minister discussed the matter in July with the leaders of the Armenian community in neighboring Lebanon, which has taken in an even larger number of Syrian Armenian refugees. She said afterwards that the authorities in Yerevan are "sending signals to our compatriots that they should leave Syria in various ways."

According to Syrian Armenians in Yerevan, many of their relatives would like to flee Aleppo and take

Continued on page 3

## UN Establishes December 9 as International Day of Commemoration of Victims of Genocide

NEW YORK -- On September 11, 2015, the UN General Assembly, at the 103rd plenary meeting of its 69th session, adopted by consensus a resolution, initiated by Armenia and entitled "International Day of Commemoration and Dignity of the Victims of the Crime of Genocide and of the Prevention of This Crime". This resolution follows up on another important resolution, initiated by Armenia and adopted by the UN Human Rights Council in Geneva on March 27, 2015. In its operative paragraph 22, the UN Human Rights Council recommended to the UN General Assembly to proclaim such International Day. This resolution adds to the continued efforts of Armenia to promote consolidated international action against the crime of genocide.

Introducing the draft resolution on behalf of 84 co-sponsors from all regional groups, Armenia's Permanent Representative to the United Nations, Ambassador Zohrab Mnatsakanyan noted that "millions of human lives have been lost as a result of the most horrendous crime - the crime of genocide that humankind has to its shame demonstrated ability to commit". "We believe the International Day will serve



Ambassador Zohrab Mnatsakanyan

an important platform for prevention by way of commemoration", continued the Armenian Permanent Representative.

9 December is the date when the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide was adopted in 1948.

Reaffirming the significance of the 1948 Convention as an effective international instrument for the prevention and punishment of the crime of genocide, the UNGA resolution acknowledges that victims of this crime call for a form of memorialization, which plays an important role in the prevention of genocide. It also reiterates the responsibility of each State to protect its populations from genocide,

## Mark Moogalian Awarded France's Highest Honor by President Francois Hollande



Isabella Risacher-Moogalian President Francois Hollande and Mark Moogalian

PARIS - Mark Moogalian, one of the heroes, who helped tackle gunman Ayoub El-Khazzani on August 21 aboard the Amsterdam-Paris train, was awarded with France's highest honor for bravery by French President Francois Hollande at the Élysée Palace on Sunday.

Moogalian, 51, was the first to wrestle the gunmen, he acted instinctively to protect his wife, Isabella

Risacher who was on board the train with him. He managed to take the rifle away from El-Khazzani, the assailant, who, however, appeared to be holding another gun from which he later shot Moogalian in the neck. Three US citizens, as well as a British businessman who were on board the train rushed to help to render El-Khazzani harmless. Moogalian was later taken to a hospital where he spent several days until recovery.

Continued on page 4

## United States Calls for Immediate End to Violence in Karabakh Conflict Zone

WASHINGTON, DC -- The US State Department has criticized the latest upsurge of fighting in the Nagorno-Karabakh conflict zone calling for an immediate end to violence.

"We have received credible reports that Armenian and Azerbaijani forces have used mortars and other heavy weapons along the international border, resulting in civilian casualties and damage to villages. We are deeply troubled by the escalation and condemn any military action that targets civilians. We call for an immediate end to such violence, for the de-escalation of tensions, and, in the strongest possible terms, for the avoidance of civilian casualties," State Department spokesperson John Kirby



State Department spokesperson John Kirby

said in a statement released late on Thursday.

"We also remind the Presidents of Armenia and Azerbaijan of their commitment to reach a negotiated settlement to the Nagorno-Karabakh conflict working closely with the Co-Chairs of the OSCE Minsk Group."

## Council Of Europe Venice Commission Backs Armenian Constitutional Reform



YEREVAN (RFE/RL) -- In a major boost to President Serzh Sarksian, legal experts from the Council of Europe have essentially endorsed the latest version of his administration's draft constitutional amendments, saying they are now "in line with international standards."

In a weekend report, the Venice Commission argued that the constitutional reform package drafted by an Armenian presidential body has undergone important changes recommended by its representatives.

The package calls for Armenia's transformation into a parliamentary republic with a largely ceremonial head of state and a much more powerful prime minister.

The Venice Commission voiced a number of objections to the draft amendments after they were first made public this summer. It singled out a clause that envisaged a mandatory run-off vote between the two top election contenders in cases where no party or bloc wins a majority of parliament seats in the first round of voting. Armenian opposition groups believe that this unusual arrangement was designed to make it easier for Sarksian's Republican Party of Armenia (HHK) to retain its control over the National Assembly.

The Sarksian administration agreed to revise this and several other amendments during an August 24-25 visit to Yerevan by three Venice Commission officials. The revised version

of the clause stipulates that a run-off vote "may" take place "if no stable parliamentary majority is formed as a result of the election or through building of a political coalition."

"Article 89 does not provide any more than a second round of elections shall be held, but only that it may be held," the Venice Commission stressed in the report posted on its website. "This solution is in line with the recommendation of the [commission's earlier] Preliminary Opinion and deserves to be welcomed," it said.

"The Electoral Code will have to provide for the electoral system in detail; if it provides for a second round, the Code will have to deal in particular with the definition of "stable parliamentary majority" as the condition not to call for a second round of elections," added the report.

Although the commission made a number of further recommendations to the Armenian authorities, it made clear that the existing draft will represent a "further important step forward in the transition of Armenia towards democracy" if it is backed by voters in a referendum due expected this year.

Democratization is also the main official rationale for the constitutional reform advanced by Sarksian. His political opponents insist, however, that the Armenian president is simply keen to retain control over the government after completing his second and final term in 2018.

## Armenian Physicist Aram Papoyan Wins ICO Galileo Galilei Award

YEREVAN -- Aram Papoyan, the head of Institute for Physical Research of the National Academy of Sciences of Armenia has won the 2015 ICO Galileo Galilei Award for his "considerable achievements in the field of spectroscopic study of high solubility of alkali atoms and his contribution to the development of experimental atomic physics in Armenia," Press Service of the National Academy of Sciences reports.

The Galileo Galilei Award contributes to one of the essential missions of the International Commission for Optics: recognize the promotion of Optics under difficult circumstances. The award was established by the 1993 General Assembly of ICO and has been awarded annually since 1994.

Aram Papoyan was born in Yerevan in 1959. The scope of his study includes laser and atomic physics, as well as quantum and nonlinear



optics. In 2004 he received RA President's Award in Physics for the series of papers on "New possibilities for the study of laser radiation interaction with atomic vapor opened by new optical cells."

He is a member of the Alfred Kastler Foundation of the French Academy of Sciences and a member of the Armenian Optical Society.

## Pakrat Estukyan: Majority of Armenians Voted for Kurdish Party in Turkey

YEREVAN (News.am) -- YEREVAN. -- The Armenians are more politicized in modern Turkey as compared to previous years, editor of Agos newspaper Pakrat Estukyan said during discussions in Yerevan on Monday.

Speaking about the Armenian community of Turkey, he noted that Armenians had always voted for right leaning parties.

"But there was an important change. Majority of Armenian community voted for the Kurdish Democratic People's Party [HDP]," he said, calling it an unprecedented fact.

Estukyan added that the Greek



community also voted for HDP.

As to the current situation in Turkey, he called it a "chaos", highlighting that the Armenians are a target of pro-government media's agitation.

## Armenia and Microsoft to Implement New Joint Projects

YEREVAN -- Armenian Prime Minister Hovik Abrahamian received on Tuesday a delegation headed by Don Grantham, the Microsoft Corporation's Regional Director for Central and Eastern Europe.

The Prime Minister hailed the continuous cooperation with the Microsoft Corporation and noted that the Armenian Government is willing to further develop and deepen the bilateral cooperation. A memorandum and agreement the Armenian government and Microsoft signed this May breathed new life into the expansion of bilateral ties and served as a basis for new efficient projects.

Hovik Abrahamyan emphasized the effective activity of the IT companies in Armenia and noted that they make the country competitive on the most developed markets in the world. The Prime Minister highly appreciated Microsoft's assistance through its Innovation Center and other initiatives and attached importance to the implementation of new



joint initiatives.

Don Grantham, in turn, hailed the progress reached in the effective cooperation with the Armenian Government and praised the steps Armenia takes towards the development of the IT sphere.

The interlocutors discussed the implementation of new joint projects, the protection of intellectual property, and the fight against cybercrime.

In this context, the Prime Minister stressed the importance of the active cooperation between the Microsoft and the Armenian Defense Ministry with a view of improving the country's defense system.

## 14th century Armenian Gospel Goes on display in Athens

ATHENS -- Stolen relics from Turkish-occupied north Cyprus went on exhibit at the Byzantine Museum, Gibrahayer E-magazine reports.

Among them was a 14th century Armenian Gospel that was stolen by Turkish Cypriots in 1963 from Sourp Asdvadzadzin Church in Victoria street.

The Church of Cyprus announced earlier this month that 34 treasures that had been stolen from the island's Turkish-occupied areas, returned to Cyprus following a decision by the Munich Court of Appeals, on March 16, in the case of Turkish art smuggler Aydin Dikmen.

Among the artifacts, 24 are Byzantine relics and some prehistoric antiquities coming mostly from the collection of Chr. Chatziprodromou, from Ayios Epiktitos Church. Among the



Byzantine relics there are three pairs of bema doors (Monastery of Antiphonitis Christ, Virgin Mary Monastery in Kantara), wall paintings from the Monastery of Antiphonitis Christ, the church of Agia Solomoni in Coma tou Yialou and the Monastery of Panagia Apsinthiotissa in Sychari. Also the treasures include a hand written manuscript of 17th century (omilario) from the Monastery of the Panagia Trooditissa, and the hand written gospel of the Armenian community of Cyprus stolen during the Turkish mutiny in 1963.

## Urgent Press Release from the Western Diocese of the Armenian Church

BURBANK -- It pains us to speak about the closure of Tekeyan Cultural Association's Arshag Dickranian School, for the respectable institution had been a precious jewel within the community. Having operated closely with the neighboring St. John Garabed Armenian Church, the Arshag Dickranian School had always had the full-fledged support of not only St. John Garabed Armenian Church but also the entire Western Diocese of the Armenian Church of North America. For decades, our Diocesan benefactors had demonstrated their care for the venerable institution that had served the community for over 30 years.

When we were indirectly informed about the TCA's intent to close the school and list the property for sale, St. John Garabed and the Western Diocese, driven by feelings of affection toward the students of the school, expressed a desire to acquire the institution from Tekeyan Cultural Association to ensure the continuity of the educational mission of Arshag Dickranian School. Despite the tremendous financial burden and the issue of unprecedented administrative responsibility, St. John Garabed and the Western Diocese sought every avenue to ensure the continuity of the mission of the school by making a formal fair market value offer to Tekeyan Cultural Association. With the Western Diocese having the experience of operating a thriving school, the Parish and Diocesan leaders fully supported the acquisition of Arshag Dickranian School by St. John Garabed and the Western Diocese. Regretfully,



the Primate's purchase offer dated May 18 was not accepted with the same zeal and sentiment. In a letter dated June 4, 2015, the Tekeyan Cultural Association "failed to identify firm and reliable guarantees regarding the continuation of the School's mission in its current location" by St. John Garabed and the Western Diocese. In short, TCA's Board deemed the religious institution, the Armenian Apostolic Church, which has served the Western United States for over 80 years as unreliable. Citing this as a primary reason, the Tekeyan Cultural Association formally rejects the offer of the Western Diocese, without a counter offer, and sells the property to a unidentified organization based solely on "real market prices" and abandons the continuation of the school's mission in its current location.

The purpose of this press release is to inform the community about the noble intention of St. John Garabed Armenian Church and the Western Diocese in extending a helping hand for the purpose of saving an institution that educates and inspires our youth.

In choosing to pursue "fiduciary obligations" the TCA Board neglected the core of our community... our youth, thus alienating the Armenian students and depriving them from the quality

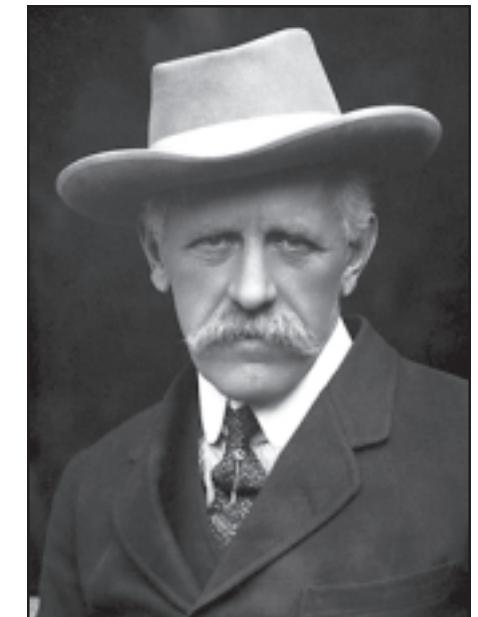
## War, Refugees and Passports

By Alan Whitehorn

I watch the powerful images of hundreds of thousands of refugees fleeing war in the Middle East and I hear the harsh voices of some senior government officials and state bureaucrats claiming that little can be done since these "people on the move" lack proper government identification. However, I also recall the illustrious Norwegian diplomat Fridtjof Nansen and his innovative and creative solution to a similar bottleneck in the humanitarian crisis that affected the Middle East and Europe almost a hundred years ago.

Fridtjof Nansen (1861–1930) was a Norwegian scientist, polar explorer, diplomat, human rights and refugee official and Nobel Peace Prize recipient (1922). Achieving international fame first as an arctic explorer, oceanic scientist, and author, Nansen became active in national and international diplomatic service. He served in Norwegian Foreign Service postings in London and Washington.

During WW I, Norway remained neutral while most of Europe was at war. This previous neutrality became useful in the difficult post-WW I era when empires fractured, ethno-political boundaries were redrawn, and vulnerable newly independent states emerged. From 1920 onwards, Nansen worked with the League of Nations and in 1921 Nansen was appointed the first High Commissioner of Refugees. During the protracted peace negotiations, a great many persons were still prisoners of war (e.g. German and Russian) or stateless refugees/deportees, often without adequate identity documentation. This meant that it was exceedingly difficult, if not impossible, to cross borders to safer destinations. To solve this administrative bottleneck amidst an ongoing humanitarian crisis, he proposed the "Nansen Passport". It was, in essence, an international document that identified an individual sufficiently to allow that person to travel freely across borders to eventual sanctuary. As a result of the Armenian Genocide, hundreds of thousands Armenian refugees and orphans existed throughout the Middle East. A large number of Armenians



Fridtjof Nansen (1861–1930)

opted to use a Nansen Passport to travel to a safer country. Even larger number of other refugees used such "passports" to reach safety.

Nansen had also become involved in the somewhat controversial, but urgent, Greek-Turkish compulsory exchange of populations following the Greek-Turkish war of 1922. In this exchange, approximately 1,250,000 Greeks were sent from Turkey, while about 500,000 Turks were sent from Greece. He also assisted in famine relief in Russia and Ukraine. In recognition of his tireless humanitarian work, Nansen received the Nobel Peace Prize in 1922.

Nansen died in May 1930. The League of Nations and later the United Nations honored this pioneer of humanitarian assistance to post-war refugees. This remains an urgent issue that still challenges the global community. On the 150th anniversary of his birth, the Armenian Genocide Museum-Institute issued a medal in 2011 in honor of Fridtjof Nansen and his humanitarian work. He showed that one person's humanitarianism can make a difference, but it also requires much more effort by others. The events of the past few weeks remind us of this.

This article is a condensed and slightly modified version of the entry on "Fridtjof Nansen" appearing in Alan Whitehorn, editor, *The Armenian Genocide: The Essential Reference Guide* (ABC-CLIO, Santa Barbara, 2015).

## Armenia has Sheltered 2500 Syrian Armenians

Continued from page 1

refuge in Armenia but cannot afford expensive journeys out of the city. Some are probably also mindful of a lack of economic opportunities in Armenia. Many Syrian Armenian refugees have been struggling to make ends meet in the unemployment-stricken country.

"They [the refugees] are starting to realize that there is no going back and to quickly integrate [into Armenia's socioeconomic life]," Hakobian told the National Assembly on Wednesday. "We all must help them to find jobs and help them with

education every Armenian student deserves. It is truly heartbreaking for our students to be abandoned in such a

accommodation."

Firdus Zakarian, the head of a Diaspora Ministry task force dealing with Syrian Armenians, cautioned in that regard that the government is too cash-strapped to provide significant material assistance to the refugees and therefore hopes to secure funding from foreign states and international organizations.

Some international organizations provide certain assistance to countries that host migrants, Minister Hakobian said. She added, however, that their attention is mainly focused on countries that have refugee camps, while this is not the case in Armenia.

manner, especially in metropolitan Los Angeles, home to perhaps the largest Armenian population outside of Armenia.

## Armenian Genocide Centennial Committee-Establishes Museum Governing Board



BURBANK -- The Armenian Genocide Centennial Committee-Western US (AGCC-WUS) is pleased to announce the formation of the Museum Governing Board.

On August 26, 2015, Board Members of AGCC-WUS who were present unanimously voted in favor of establishing the Museum Governing Board which will continue to carry on the affairs of the Museum Project established by AGCC-WUS.

This new Museum Governing Board will consist of the following 9 organizations: Armenian Catholic Eparchy; Armenian Cultural Foundation; Armenian Evangelical Union of North America; Armenian General Benevolent Union, Western District; Armenian Relief Society, West-

ern USA; Nor Serount Cultural Association; Nor Or Charitable Foundation; Western Diocese of the Armenian Church of North America; and Western Prelacy of the Armenian Apostolic Church.

The AGCC-WUS was established on August 9, 2012 to steer and coordinate the multifaceted commemorative activities in the Western United States in preparation for the 100th anniversary of the Armenian Genocide on April 24, 2015, as well, as for the purpose of promoting public understanding and awareness by building a Museum and Educational/Cultural Center in Southern California, and a Memorial Monument to fallen victims of the Armenian Genocide in the City of Glendale.

## Dilijan Series Opens 11th Season Works by Messiaen, Schubert, and World Premiere by Sargsyan

GLENDALE -- Robert deMaine, Principal Cellist of the Los Angeles Philharmonic Orchestra returns to the Dilijan Series to perform Schubert's beloved Trio No. 1 in B Flat Major in its season opening concert on October 11 at Zipper Hall. Joining him are Belgian pianist Steven Vanhauwaert, making his Series' debut, and violinist Varty Manouelian, deMaine's colleague at LAPhil. The program also features two remarkable movements from Messian's Quartet for the End of Time, framing the World Premiere of Epitaph for string quartet by Canadian Armenian composer, Vahram Sargsyan. Also performing are violinist Armen Der-Kevorkian and Movses Pogossian, violinist Tien-Hsin Cindy Wu, and cellist Vardan Gasparian.

Dilijan Series' 11th season features a universally admired lineup of artists of international reputation, such as violinists Guillaume Sutre and Gabriela Diaz, violist Carrie Dennis, cellists Clive Greensmith and Antonio



Robert deMaine

Lysy, clarinetist Michele Zukovsky, pianists Sergei Babayan, Artur Avanesov, and Armen Guzelimian, and saxophonist Armen Hyusnuntz, among others. The Series will premiere four new chamber works by Sargsyan, Zohrabian, Avanesov, and Hyusnuntz, bringing the total number of the Dilijan commissions to 38.

## UN Establishes International Day

**Continued from page 1**

including incitement to it, through appropriate and necessary means. It further states that fighting impunity for genocide is an important factor in its prevention.

In its operative paragraph, the resolution encourages states, international

organizations, civil society and individuals to observe the International Day in order to raise awareness of the 1948 Convention and its role in combating and preventing the genocide, and to commemorate and honor its victims.

Armenia's Ambassador remarked that the International Day would render dignity to the victims of past inaction.

## International Hrant Dink Annual Award Goes to Kaos GL from Turkey and Samar Badawi from Saudi Arabia

ISTANBUL --

The seventh International Hrant Dink Award was presented on Tuesday, September 15th with an award ceremony held at the Istanbul Congress Center. This year's awards were granted to women's rights activist Samar Badawi from Saudi Arabia and



to Kaos GL, an initiative that works for LGBT rights in Turkey. Badawi stands out as a leading voice for advocating women's rights and for raising international awareness about the oppression of human rights defenders in her country, while Kaos GL was recognised for its persistent and efficient struggle for LGBT rights in Turkey, where violence against lesbians, gays, bisexuals and trans individuals continues to increase.

As part of the ceremony, two videos, "Inspirations 1915" and "Inspirations 2015," were screened. The first video commemorated individuals such as the Aleppo governor Celal Bey, Kastamonu Gendarmerie Commander Izzet Bey, the Ambassador of the United States Henry Morgenthau, who witnessed, recorded, raised their voices against, and, at the expense of their lives, strived to prevent massacres during the Genocide that was committed 100 years ago in Anatolia. The second video saluted the people and organisations from Turkey and from around the world, who raise hope for the future with their actions. Among the Inspirations of 2015 were India's Robin Hood Army for gathering leftover food from restaurants and wedding parties, and for distributing them to orphans and the homeless; the White Helmet group in Syria for rescuing people from buildings that were burned or destroyed during the war; MP Viyan Daxil for being the first politician to speak out about the Yazidi Massacre in the Iraqi Parliament; Electric Yerevan for protesting the raised electricity prices in Armenia; Black Lives Matter for drawing attention to and for shaping the public opinion about the police murders of black people committed by police and civilians; Camp Armen for demanding the unconditional return of the Armenian children's camp in Tuzla, Istanbul to the Armenian people; the young people who lost their lives in a suicide bombing during their press conference in Suruç, Urfa, where they were setting out to give hope, take toys and build a library for the children in Kobani whose lives have been devastated by the war.

The laureates of 2015 Interna-

tional Hrant Dink Award were announced at the end of the ceremony. As Samar Badawi could not attend the award ceremony due to a travel ban, her colleague Elsa Saade received the statue on her behalf from the President of Hrant Dink Foundation Rakel Dink and 2014 International Hrant Dink Award laureate Sebnem Korur Fincanci.

Kaos GL received its award statue from Ali Bayramoglu, the Chairman of the International Hrant Dink Award Committee.

The Jury of the International Hrant Dink Award 2015 consists of Baskin Oran, Gerard Libaridian, Kenneth Roth, Kumi Naidoo, Mary Kaldor, Oya Baydar, Rakel Dink and 2014 International Hrant Dink Awardees Angie Zelter and Sebnem Korur Fincanci. Alper Görmüs, Amira Hass, the Conscientious Objection Movement of Turkey, Baltasar Garzón, Ahmet Altan, Lydia Cacho, Ismail Besikçi, International "Memorial" Society Russia, Saturday Mothers/People, Nataša Kandic, Angie Zelter, and Sebnem Korur Fincanci are the former laureates of the International Hrant Dink Award.

Samar Badawi began her struggle for human rights at a very young age when she took to court her own father, who had abused her physically for fifteen years. She filed various lawsuits against the guardianship system, against the voter registration center for its rejection to register women and against the prosecution of women driving cars. On March 8th, 2012, she was awarded the International Women of Courage Award by the US Department of State for her opposition to the guardianship law and lawsuits for suffrage, and for being a source of courage and inspiration to other women. She received open threats from the Saudi Arabian Ministry of Foreign Affairs, warning her to cease her human rights activities, and upon her return her passport was confiscated. Despite the on-going travel ban and other obstacles, she continues her struggle for human rights.

Kaos GL, since its founding in 1994, has been working with the motto "The liberation of homosexuals will liberate heterosexuals as well." In 2005, it became the first LGBT group in Turkey to receive legal entity.

## Mark Your Calander

SUNDAY, OCTOBER 25 - Celebratory Luncheon Honoring His Eminence Archbishop Hovnan Derderian's 25th Anniversary of his Ordination as Bishop & 35th Anniversary of his Ordination to the Sacred Order of Priesthood. Champagne Reception following Divine Liturgy at the Galleria; Luncheon, Kalaydjian Hall, Diocesan Complex, 3325 N. Glenoaks Blvd., Burbank  
Donation: \$125.00.

For reservations and/or sponsorships, contact Church Office (818) 558-7474.







## ԱԶՆՈՒԱԿԱՆ ԲԱՐԵԿԱՄՄԻՒ ՊԵՏՐՈՍ ՄՈՒՇԵԱՆԻ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ

### ԱԼՓԵՐՄԻՆԱՄԵԱՆ

Զէի կրնար երեւակացել թէ պիտի զար այս օրը երբ պիտի գումէին Պետրոսի մահը: Այո, տեղեակ էի իր առողջական վիճակին, բայց միշտ հաւատացած էի, Պետրոս կը լրայ յաղթահարել բոլոր դժուարութեանց եւ շարունակէ ապրիլ իր սիրելի տիկնոջ եւ դուսորին հետ, ինչպէս նաև իր կեանքի կարեւորագոյն գաղափարական ընտանիքին հետ, Ս.Դ.Հ. Կուսակցութիւնը եւ իր սրաին շատ մօտիկ եւ սիրելի Հ.Մ.Մ.ը:

Իմ ազնուական եւ մօտիկ բարեկամմա Տիգրան Սարաֆեանը, հաղորդեց գումէը, արդէն իրմէ կ'առնէի յաճախ Պետրոսի բոլոր լուրերը, լաւ եւ գէշ, դժբախտաբար այս մէկը քիչ մը անսպասելի էր, հակառակ անոր, թէ Պետրոս փոխադրուած է հիւանդանոց, եւ վիճակը շատ լաւ չէր:

Պետրոսին եւ իմ ծանօթութիւնը սկսած էր 1950 ական թուականներուն երբ ես դեռ պատանի կ'աշխատէի Գեւոնեաններու հաստատութեան մէջ եւ Պետրոսի տունը նոյն թաղին մէջ էր: Ես մէծ յարգանքով կը բարեւէի զինք: Ես զիտէի որ Պետրոսը ակումբի մեծերէն էր...

Տարիները արագ սահեցան եւ մէր յարաբերութիւնը զարգացաւ երբ «Արդի Թատրոն»ի խումբը հովանաւորուեցաւ՝ Հ.Մ.Մ.ի թատերախումբը ըլլալով, մէնք խումբի տղաքս ունինք մէր նոր տունը, Հ.Մ.Մ.ի ակումբը մէր փորձերէն վերջ, խումբով կը հաւաքուէինք մօտակայ ճաշարան մը, եւ ընկ. Պետրոսը եւ մէր սիրելի վարպետը Կայծակ Գնդունին, մեզի հետ յիշատակելի ժամանակ կ'ունենայինք:

Իմ մտերմութիւնը աւելի հաստատուեցաւ 1971ին երբ Քանատա փոխադրուեցայ Լիբանանէն իմ սիրելի ընկերու Տիգրան Սարաֆեանը ինծի տուալ Պետրոս Մուշեանի հեռաձայնի թիւը թորոնթոյի մէջ: Առանց յապաղումի, երբ հասայ Օթթառուա, հեռաձայնեցի Պետրոսին, Ես ըստ սովորականին, Պետրոս տուալ անուններ եւ հեռաձայնի թիւը իմ քաղաքիս մէջ, անձեր որոնք կը նային օգտակար դառնալը կը պայմանաւորէր:

Պէտք է ըսեմ թէ մինչեւ օրս այդ անձերուն ընտանիքները դեռ մօտիկ բարեկամներ են ինչպէս ինձմէ առաջ Մեթլ Դաւիթեանը դրած էր, Պետրոս պլատելով անձերու անցեալը անպայման կը գտնէր Հնչակեան կապը, եւ այդ գծով օգտակար դառնալը կը պայմանաւորէր:

Անուհետեւ, անձեր անհատական, կուսակցական եւ միութենական, Պետրոսին մօտ կար հսկայական անուանացանկ, աշխարհի տարծքին:

Անուրանալի իրականութիւն է, ուր Պետրոս կար, անպայման գոյութիւն կ'ունենար Ս.Դ.Կ.Կ.ը, Հ.Մ.Մ.ը նոր Սերունդ Մշակութային միութիւնը եւ մամուլը:

Աւելի քան քառասուն հինգ տարիներ Պետրոս եղաւ պատնշչի վրայ, հիմնելով եւ ընդարձակելով կուսակցական, մարզական, մշակութային եւ մամուլի աշխատանքները, Քանատայի մեծագոյն քաղաք թորոնթոյի մէջ, յատկապէս հիմնելով «Լուսաբաց»ը շաբաթօրեայ հրատարակութիւնը Ս.Դ.Հ.Կ.

մամուլի ընտանիքին կարեւոր մէկ մասմիկը:

Պետրոս իր կեանքի 90 գարուններուն, ամէն օր աչքը կը բանար կ'ապրէր եւ կը շնչէր որպէս այդ նուիրեալը Հնչակեան գաղափարախօսութեան եւ ներշնչուած «Քսաններ»ու Պատգամով եւ անմահ Փարամազի խօսքերը իրականացներով Քսան հազարներ մեզի պիտի հետեւին:

Պետրոսի անունը, համբաւը եւ գործը պիտի շարունակուի իրմով թրծուած երիտասարդ նոր սերունդները թորոնթօհայութեան շարքերէ իր յիշատակը պիտի մնայ իր գաղափարային ընկերներու սրտին եւ մտքին մէջ, եւ աշխարհով տարածուած իր անթիւ բարե-



կամներու մօտ մէր ցաւակցութիւնները իր ընտանեկան պարագաներուն եւ գաղափարական ըն-

կերներուն:  
Հողը թեթեւ գաց վրադ սիրելի Պետրոս:



## ԲԱՐԻ ԳԱԼՈՒՍ ԴՊՐՈՑ



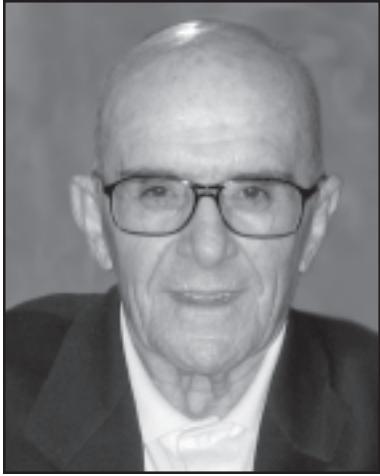
**CALIFORNIA  
TEACHERS  
ASSOCIATION**

Մանկավարժներ, ովքեր գիտեն, որակյալ հանրակրթական դպրոցները Կալիֆորնիան ավելի լավ են դարձնում բոլորիս համար:





## ՄԱՐԱԶԴԻ



**ԷՏՈՒԱՐՏ ՆԱԶԱՊԵՏ**  
Ծննդավայր՝ Օգոստ. 21, 1926ին, Հալէպ

Սրտի դառն կակիծով կը գումարենք մեր սիրեցեալ ամուսնոյն, հօր, մեծ հօր եւ հարազատին՝ էջութար 11, 2015ին:

Յուղաբարկաւորութեան արարողութիւնը տեղի ունեցաւ Չորեքշաբթի, Սեպտեմբեր 16, 2015, առաւտեան ժամը 9:00ին, Hollywood Hills Forest Lawn գերեզմանատան մէջ:

Սպակիրներ՝  
Այրին՝ Զարուհի Նահապետ  
Զաւակները՝  
Մայք եւ Նորա Նահապետ եւ զաւակները  
Վագդէն Նահապետ  
Վարուժ եւ Ռիթա Նահապետ եւ զաւակները  
Եւ համայն Պոպելեան, Շաքլեան, Անուշեան, Մանուկեան, Թաշճեան,  
Աւետեան, Այվազեան, Մակարեան, Զարշաֆճեան, Մարգարեան,  
Ֆոթոգեան, Տէր Սարգիսեան, Աւետիքեան ընտանիքները, հարազատներն  
ու բարեկամները:

Ի յիշատակ հանգուցեալին եւ փոխան ծաղկեպսակի կը խնդրուի  
նուիրատութիւններ կատարել SARF-ին (Սուրբահայութեան Օժանդակ  
Մարմնին) P.O. Box 1948, Glendale, CA 91209-1948

## ՆՈՒԻՐԱՏՈՒԹԻՒՆ

ԱՐՄԻՆԻ ՓՈՇՈՂԼԵԱՆԻ մահուան տիսուր առիթով, փոխան  
ծաղկեպսակի «Մասիս» շաբաթաթերթի բարգաւաճման փոնտին եղած  
են հետեւեալ նուիրատութիւնները, որոնց համար չնորհակալութիւն  
կը յայտնէ «Մասիս»ի խմբագրութիւնը:

Տէր եւ տիկ. Վարդան, Կարինէ Տեփոյեան	\$500
Տիարչայլ Հաճընեան	\$200
Տէր եւ Տիկ. Մշկ եւ էլէն Փոշողլեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Վարդան եւ Ծովիկ Քէրողլեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Պետրոս եւ Լենա Խոտանեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Գաբրիէլ եւ Մարիա Մոլոցեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Գրիգոր եւ Գաթիա Խոտանեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Վարդեկառ եւ Նայիրի Կարկուտեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Վազգէն եւ Քնար Պողարեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Գրիգոր եւ Արումեակ Գրիգորեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Վարդան եւ Կարինէ Գոճապապեան	\$100
Տիար Ճորժ Բարսեղեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Յակոբ եւ Ազատուհի Գալանճեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Վազգէն եւ Պերժա Թոփալեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Էլի եւ Ազիկ Թոփալեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Վլիք եւ Արմիկ Թոմապուլեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Պողոս եւ Արփի Մարգարեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Մանուէլ եւ Հերմինէ Քաժալուտեան	\$75
Տէր եւ Տիկ. Կէրի եւ Սուլանա Մինանեան	\$50
Տէր եւ Տիկ. Հրաչ եւ Հուրի Թաթլեան	\$50
Տիկ. Սոնիա Յովնանեան	\$50
Տէր եւ Տիկ. Յակոբ եւ Անահիտ Խպոյեան	\$50
Տէր եւ Տիկ. Սարգիս եւ Արփի Թիւճեան	\$50
Օր. Շաքէ Առաքելեան	\$50
Տէր եւ Տիկ. Սամ եւ Գոհարիկ Սասունեան	\$50
Տէր եւ Տիկ. Միհրան եւ Թամար Խաչատուրեան	\$50

## ՆՈՒԻՐԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ

Այսու կու գանք մեր խորին չնորհակալութիւնները յայտնելու  
բոլոր անոնց որոնք անձամբ, գրութեամբ, հեռախոսով, փոխան  
ծաղկեպսակի նուիրատութեամբ մասնակից եղան մեր սիրեցեալ մօր,  
մեծ մօր եւ հարազատին ԱՐՄԻՆԻ ՓՈՇՈՂԼԵԱՆԻ մահուան առթիւ:

Մասնաւոր չնորհակալութիւն Ս.Դ.Հ.Կ. Արեւմտեան Ամերիկայի  
Վարիչ Մարմնին եւ Հ.Մ.Մ.Ի Տիկնանց Վարչութեան, իրենց  
գորակցութեան եւ միաթարութեան համար:

## ԳԱԼ ՏԱՐԻ՝ ՎԱՆ

### Շարունակուածէջ 15-էն

Շատտատիտներու կողմէ շուրջ 1075 թուականներուն: Մզկիթին մինարէն կանգուն է տակաւին, որուն վրայ արաբերէնով գրուած է «պըհամիլահ» (Աստուծոյ անունով):

Անիի մէջ կայ տակաւին Միջնարերդը, որ տափարակ բլուրի մը վրայ շինուած էր: 7-րդ դարուն կամսարական իշխանները զայն բարձրացուցած էին: Նիքոլաս Մարրի պեղումներու ժամանակ երեւան ելան միջնարերդին պարիսպները, բագրատուննեց թագաւորներու պալատը, երեք եկեղեցիներ եւ զանազան պետական շէնքեր: Տեսանք նաեւ հեթանոսական շրջանէն մնացած ատրուշան մը, շատ հաստ, մութ մոխրագոյն կամ սեւ սիւներով եւ կլոր, զոհի սեղանով: Արդէն կրնաք պատկերացնել քուրմերու խումբը եւ սպիտակ շորեր հագուած, ծաղկեթագերով աւելի գեղեցկացած հայ պարմանուհիները, որոնք երգերով եւ պարերով կ'առաջնորդէին զոհաբերուելիք կենդանիները:

Հոս կ'արժէ յիշել Մելգոննեան Կրթական Հաստատութեան մէջ վահրամ Մավեանի պատմած մէկ պատմութիւնը: Անիի պարիսպներէն դուրս, մօտակայ քարայրը բնականներու մէջ ապրող հովին մէկուն կինը, կիրակի օր մը քաղաք եկեղեցի կ'երթայ: Եկեղեցին մէջ հարուստ տիկիններ կը սկսին ծաղրել այս համեստ կինը: Տուն վերադարձին, կինը կը սկսի լալ եւ զանազատի իր ամուսնունը: Մեր հովին ալ կը խոստանայ մասնաւոր մատուռ մը շինել միայն իրեն համար եւ տարիներ աշխատելէ ետք, կը կատարէ իր խոստումը: Այսպէսով Անին կ'ունեալ իր հազարութէկերորդ եկեղեցին, «Հովինի եկեղեցի»ն:

Քալելով գացինք այն բարձունքը ուրկէ Ախուրեան գետը կ'երեւէր: Գետին վրայի քանդակ աշխատելէ ետք, կը կատարէ իր խոստումը: Այսպէսով Անին կ'ունեալ իր հազարութէկերորդ եկեղեցին, «Հովինի եկեղեցի»ն:

Քալելով գացինք այն բարձունքը ուրկէ Ախուրեան գետը կ'երեւէր:

Գետին վրայի քանդակ աշխատելէ ետք, կը կատարէ իր խոստումը:

Կ'ըսենք նաեւ որ միայն անուշիկ եւ գեղեցիկ Անիներէն պիտի գանձենք աւելի լինին եւ Անիի վերադարձներու ուրկէ:

Պիտի շատ պարզէ: Լսի շատ պարզէ:

Երբ որ Անին մեզի վերադարձնեն, աշխարհի բոլոր Անիներուն վրայ տասը տոկոս եկամուտային սիրոյ սուրբ կը նշանակենք:

Կ'ըսենք նաեւ որ միայն անուշիկ եւ գեղեցիկ Անիներէն պիտի գանձենք աւելի լինին տալ Անիի վերաշինութեան սիրոյ սուրբ կը նշանակենք:

Անի այդ սուրբ պիտի գանձենք աւելի լինին տալ Անիի վերաշինութեան սիրոյ սուրբ պիտի գանձենք:

Երբեմն երազելը լաւ բան է:

## ՑԱՒԿՑԱԿԱՆ

ԹԵՓՈՐԱ ԹԱԹՈՒԼԵԱՆԻ մահուան տիսուր առիթով (մահացած Քանատա) Ս.Դ.Հ.Կ. Արեւմտեան Ամերիկայի Վարիչ Մարմինն ու յարակից կառուցները իրենց խորագգաց վշտակցութիւնները կը յայտնեն, հանգուցեալի ամուսնոյն Պետրոս Թաթուլեանին, քրոջ՝ Տէր եւ Տիկ. Վարդուհի եւ Տիկ Հրազդան Սարաֆեանին եւ համայն ընտանեկան պարագաներուն, մասնաւորաբար Տէր եւ Տիկ. Գրիգոր Թաթուլեանին եւ Տիկ. Համբէկ Թաթուլեանին:

## ՆՈՒԻՐԱՏՈՒԹԻՒՆ

ԹԵՓՈՐԱ ԹԱԹՈՒԼԵԱՆԻ մահուան տիսուր առիթով Ազնես Փատիկեան եւ Մալուրանուշ ձէրէճեան իրենց խորագգաց ցաւակցութիւնները կը յայտնեն, հանգուցեալի ամուսնոյն Պետրոս Թաթուլեանին, քրոջ՝ Տէր եւ Տիկ. Վարդուհի եւ Տիկ Հրազդան Սարաֆեանին եւ համայն ընտանեկան պարագաներուն, մասնաւորաբար Տէր եւ Տիկ. Գրիգոր Թաթուլեանին եւ Տիկ. Համբէկ Թաթուլեանին:

## ՑԱՒԿՑԱԿԱՆ

ՊԵՏՐՈՍ ՄՈՒՇԵԱՆԻ մահուան տիսուր առիթով Տէր եւ Տիկ. Գէորգ Թաթուլեան իրենց խորագգաց ցաւակցութիւնները կը յայտնեն:

Առ այդ փոխան ծաղկեպսակի \$200 կը նուիրեն «Մասիս»ի փոնտին:

## ՑԱՒԿՑԱԿԱՆ

ՊԵՏՐՈՍ ՄՈՒՇԵԱՆԻ մահուան տիսուր առիթով Տէր եւ Տիկ.

Գէորգ Թաթուլեան իրենց խորագգաց ցաւակցութիւնները կը յայտնեն:

Առ այդ փոխան ծաղկեպսակի \$100 սոլար կը նուիրեն «Մասիս»ի փոնտին:

## ARMENIAN INDEPENDENCE DAY

FESTIVAL

## ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՆԿԱԽՈՒԹԵԱՆ ՕՐՈՒԱՆ



Պարագոն

Կազմակերպութեամբ Organized By

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ  
NOR SEROUNT CULTURAL ASSOCIATION

## OFFICIAL SPONSOR



## SPONSORS



The Village Restaurant



## MEDIA SPONSORS

SUNDAY SEPTEMBER  
20, 2015

VERDUGO PARK GLENDALE

1621 Canada Blvd., Glendale, CA, 91206

Starting at 11:00 am

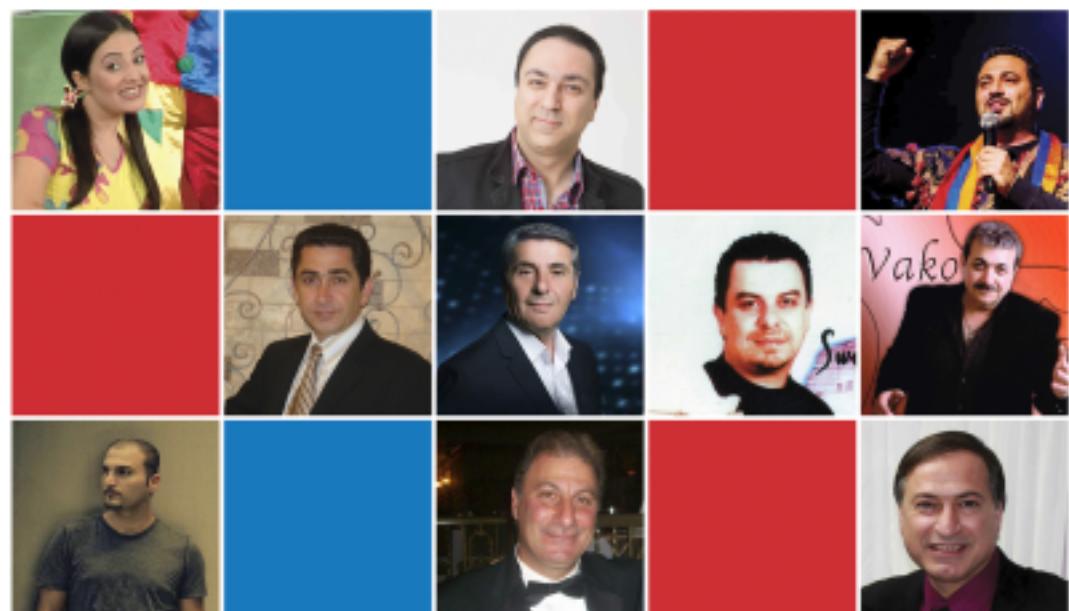
## GENERAL SPONSOR

INNOVATIVE



Manufacturing, Inc.

By TED &amp; NORA KOROGHLIAN



Food Service Provided By:

Raffi's Market



Live Music

Dancing

Art Work Exibition

Kids Games

Armenian Food

ԵՐԳ ՈՒ ՊԱՐ  
ԱՐՈՒԵՍՏԻ ԳՈՐԾԵՐՈՒ  
ԵԼ ԳԻՐՋԵՐՈՒ ՎԱՃԱՌ  
ՓՈՔՐԵՐՈՒ ԽԱՂԵՐ  
ՀԱՄԱԴԱ ՃԱՇԵՐ

To reserve your vendor booth  
please call Nor Serount Cultural Association

ԶԵՐ ԿՐՊԱԿՄԵՐԸ ապահովելու համար

&lt;Եռաձայնեցէք Նոր Սերունդ Մշակութային Միութեան

(818) 391-7938

